

Document: EB 2006/89/R.44
Agenda: 17(e)
Date: 1 November 2006
Distribution: Restricted
Original: English

A



تقرير عن المصروفات الخاصة بالمقر الجديد للصندوق

المجلس التنفيذي - الدورة التاسعة والثمانون
روما، 12-14 ديسمبر/كانون الأول 2006

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للعلم.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية المتعلقة بالوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

Theresa Panuccio

مديرة الخدمات الإدارية

هاتف: 2217 - 5459-06-39+

بريد إلكتروني: t.panuccio@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

هاتف: 2374 - 5459-06-39+

بريد إلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

المحتويات

1	أولا - المقدمة
1	ثانيا - معلومات حديثة عن أعمال التجديد
1	ثالثا - معلومات حديثة عن استخدام المصروفات الخاصة
4	رابعا - المساهمات الطوعية

أولا - المقدمة

- 1 - يغطي هذا التقرير الالتزامات المعقودة مقابل المصروفات الخاصة التي تبلغ 3.4 مليون يورو (4.1 مليون دولار أمريكي بسعر الصرف السائد في يوليو/تموز 2004) والتي وافق عليها مجلس المحافظين في فبراير/شباط 2005 بالنسبة للمقر الجديد للصندوق. وسيمول المبلغ الموافق عليه الفسحات والمرافق العامة في مبنى المقر الجديد للصندوق الواقع في Via Paolo di Dono 44، روما، لمدة الثلاث سنوات 2005 - 2007.

ثانيا - معلومات حديثة عن أعمال التجديد

- 2 - تركز العمل خلال 2006 في مبنى المقر الجديد على إنشاء الواجهة وبناء داخل المبنى بقدر استكمال مرحلة الإزالة وإقامة جميع الأنظمة الأساسية في 2005. وبحلول منتصف أكتوبر/تشرين الأول 2006 تم إنشاء الواجهة وكان العمل في الطابق الأرضي وفي الطوابق من الأول إلى السابع - حيث ستوجد المكاتب - يتقدم بسرعة بغية إكماله بحلول 31 يناير/كانون الثاني 2007.
- 3 - وبحلول 15 أكتوبر/تشرين الأول 2005، كان قد تم بناء 50 في المائة من الوحدات النموذجية للمكاتب. وعقب انتقاء المواد وطرح مناقصات بشأنها، أقيمت أرضيات مطاطية وأسقف معلقة، وأنشئت حواجز خشبية وزجاجية لتقسيم الوحدات النموذجية المكتتبية. وسوف يوفر للمكاتب ما مجموعه 420 وحدة مقفلة و60 وحدة مفتوحة تبلغ مساحة كل منها 14 مترا مربعا تقريبا.
- 4 - وستكون هناك قاعتان للاجتماعات في كل طابق مكتبي بحيث تتسع إحداها لـ 24 شخصا بينما تتسع الثانية لـ 14. وستجهز جميع قاعات الاجتماعات بأنظمة سمعية بصرية لتقديم العروض، وستزود ثلاث من قاعات الاجتماعات بمرافق مؤتمرات الفيديو.
- 5 - ويتواصل العمل في الطابق الأرضي وطابقين سفليين (حيث توجد قاعات المؤتمرات)، ومن المقرر أن يكتمل بحلول 30 أبريل/نيسان 2007. ومن المزمع إنهاء أعمال التجديد، بما فيها الفسحات الخارجية في مايو/أيار 2007، وذلك وفقا لبرنامج المقاول وهو شركة بيريللي العقارية. والهدف هو الانتقال إلى مبنى المقر الجديد بحلول يونيو/حزيران 2007، ولكن هذا الموعد يتوقف تماما على موعد انتهاء شركة بيريللي العقارية من أعمال التجديد.
- 6 - وفي 30 سبتمبر/أيلول 2006، كانت شركة بيريللي العقارية قد طرحت عطاءات بما مجموعه 17.5 مليون يورو أو حوالي 69 في المائة من الميزانية الإجمالية البالغة 25.4 مليون يورو. ومن المقدر أن يرتفع هذا الرقم في نهاية 2006 إلى 90 في المائة.

ثالثا - معلومات حديثة عن استخدام المصروفات الخاصة

- 7 - باكتمال العطاءات من أجل 69 في المائة من الميزانية الإجمالية أصبح الصندوق في وضع جيد يمكنه من استعراض واستيفاء الفئات الأصلية للمصروفات الخاصة.

- 8 - وأجري الاستعراض بمقارنة ميزانية شركة بيريللي مع البنود الرئيسية التي كان الصندوق قد قرر تغطيتها بالمصروفات الخاصة، وتحديد المصروفات التي لم تكن موجودة. وقد تمخضت هذه العملية عن صورة أدق للطريقة التي ستستخدم بها موارد الصندوق.
- 9 - وبين الاستعراض بصفة خاصة أن معظم مصروفات الصندوق الخاصة ستستخدم في 2007، عندما يتم تشطيب الفسحات العامة وبناء منطقة المؤتمرات. كما أن إقامة مركز البيانات ووضع عقود المرافق في الصورة الرسمية والتعاقد بشأن التركيبات والخدمات وتوفيرها سيكون لها تأثير على هذه الميزانية بعد تسليم شركة بيريللي العقارية للمبنى للصندوق.
- 10 - ويعرض الجدول التالي تحديدا منقحا للفئات وما يتصل بذلك من تكاليف المصروفات الخاصة وشرحا أكثر تفصيلا لأغراض تخصيص الأموال في الميزانية. كما يورد الجدول المبالغ الملتزم بها في 30 سبتمبر/أيلول 2006 في إطار هذه الميزانية. وكما يتضح من الجدول فقد استخدم حتى الوقت الحاضر 28 في المائة من الميزانية (أي 939 000 يورو من الإجمالي البالغ 3.4 مليون يورو).

استخدام المصروفات الخاصة، المبالغ الأصلية والمنقحة (باليورو)

وصف البند	المبلغ المرصود		المبلغ الملتزم به
	المنقح	الأصلي	(2006/2005)
منطقة المؤتمرات	0	500 000 ⁽¹⁾	0
نحو 3000 متر مربع تشمل ثلاث قاعات للاجتماعات وبهوا/قاعة للاستقبال، وزاوية للإنترنت، ومقصفا، ومنطقة للمعارض/للعرض، وقاعة طعام رسمية. وقد رصدت الأموال الخاصة بهذه المنطقة للخدمات المعمارية والهندسية، والمعدات السمعية البصرية، ومعدات قاعة الطعام، وأدوات الطعام، والتركيبات، والأثاث.			
المكتبة	200 000	250 000	0
نحو 370 مترا مربعا فيها رفوف تتسع لـ 50 000 كتاب، ومناطق للقراءة والحواسيب والعرض. وستستخدم الأموال الخاصة بهذه المنطقة لأنظمة المحفوظات وأثاث المكتبة.			
المقصف والمطبخ	400 000	400 000	149 240
نحو 750 مترا مربعا للمطبخ ومنطقة للطعام لخدمة 400 شخص على نحو متواصل. وستستخدم الأموال الخاصة بهذه المنطقة لشراء وإقامة معدات وأثاث المطبخ والمقصف.			
مركز رعاية الأطفال	50 000	50 000	0
نحو 240 مترا مربعا فيها مطبخ صغير ومنطقة للعب ومساحة داخلية كافية لتهيئة بيئة آمنة وصحية للأطفال.			
منطقة الاستقبال/الجلوس ومناطق التوزيع في الطوابق	305 000	400 000	0
نحو 1 500 متر مربع بما فيها مناطق توزيع في كل طابق، وتحتوي منطقة الاستقبال على مكتب ومكان للجلوس ومنطقة للعرض. وتتضمن مناطق العرض نظام التوجيه ومعالم مصممة خصيصا بحسب كل طابق. وقد رصدت الأموال الخاصة بهذه المنطقة لمكتب الاستقبال والتركيبات، وسواري الرايات، وبعض الأثاث وتركيبات الزينة.			
مركز البيانات	145 000	300 000	0
ستغطي الأموال المرصودة تحت هذا العنوان الخدمات الهندسية والتقنية المصممة حسب الاحتياجات واستهلاك عقود جديدة للمرافق.			
نظام شبكة المنطقة المحلية	400 000	400 000	0
الأموال المرصودة تحت هذا العنوان ستغطي جزءا من تكاليف البرامجيات لنظام الهاتف، ونظام الصوت والبيانات ورسم التصميم التقني.			
إدارة المشروع والموظفون المؤقتون	206 000	400 000	181 070
الفريق الذي أنشأ الصندوق للعمل مع شركة بيريللي العقارية في ضمان تلبية المشروع للاحتياجات والمعايير المؤسسية ومعالجة هذه الاحتياجات في جميع مراحل المشروع بداية من التصميم لترح العطاءات للبناء.			
الشركة المعمارية والهندسية الخارجية	352 000	200 000	351 930
توفر الشركة التصميم المعماري والهندسي وخدمات ما بعد التصميم، وهي تقدم الدعم بصفة خاصة للإشراف على العطاءات وإدارة البناء والمشورة عند الطلب وإعداد مجموعة تصميمات للبناء عند إنجازه لتسهيل إدارة المرافق في المستقبل.			
تكاليف الموظفين	552 000	500 000	252 690
تكاليف تتعلق بثلاثة موظفين يشتركون مباشرة في تنفيذ المشروع: موظفين مهنيين وموظفا من فئة الخدمة العامة.			
المكاتب وقاعات الاجتماعات والمناطق العامة	290 000	0	4 100
الخدمات المهنية لترتيب المناطق ومخططات التزيين بما في ذلك التركيبيات والأثاث لمناطق المؤتمرات والمكتبة وقاعات الاجتماعات والاستقبال/الجلوس. كما تتضمن مخططات التزيين في مناطق التوزيع وإعداد/إنشاء نظام لإيضاح الاتجاهات في المبنى.			
المجموع	3 400 000	3 400 000	939 030

(أ) ستغطي حكومة البلد المضيف التكاليف الأخرى تحت هذا البند.

رابعاً - المساهمات الطوعية

- 11 - لتخفيف أثر المبلغ الذي سيموله الصندوق، تم اعتماد استراتيجية لحشد الموارد تتيح لجميع الدول الأعضاء فرصاً متساوية للتمويل.
- 12 - وقد أُرسِل خطاب وكتيب إلى جميع الدول الأعضاء خلال الفترة الممتدة من يونيو/حزيران إلى أغسطس/آب 2006، لإخبارها بفرص التمويل تلك (انظر المرفق). وأبرز الكتيب كرم الحكومة الإيطالية والتزامها تجاه هذا المشروع وتجاه الصندوق بموجب اتفاقية المقر، ودعا كل الدول الأعضاء إلى دعم تجديد مبنى المقر الجديد عن طريق رعاية الفسحات العامة.
- 13 - وكانت باكستان أول بلد يؤكد المساهمة بمبلغ 70 000 يورو لتمويل قاعة اجتماعات. كما تلقى الصندوق ما يعرب عن الاهتمام من جانب عشرة بلدان أخرى.

في الدورة السابعة والعشرين لمجلس المحافظين أعلنت الحكومة الإيطالية أنها ستوفر لمقر الصندوق الدولي للتنمية الزراعية مبنى جديدا سيساعد على تعزيز أداء المنظمة ويمكن من استخدام الموارد بمزيد من الفعالية. ويسرني أن أخبركم بأن الصندوق سينتقل إلى المقر الجديد في Via paolo di Dono 44، روما، في أوائل 2007.

وسيكون للصندوق لأول مرة في ثمانية وعشرين عاما من عمله مبنى لمقره يلبي احتياجاته في الأجل الطويل. وسيجمع موظفو الصندوق في مكان واحد للعمل بعد أن كانوا متفرقين بين مبنين مختلفين منذ 1982. ويضاف إلى ذلك أن هذا المشروع سيهيئ بيئة أكثر أمنا، ويسمح باستضافة معظم اجتماعات الصندوق في مقره، ويرسخ صورة المنظمة.

وقد وافق المجلس التنفيذي، كرمز واضح لشراكتنا العالمية كما تتجسم في مبنى المقر الجديد، على أن يسعى الصندوق إلى الحصول على مساهمات طوعية من الدول الأعضاء للنهوض بالمناطق الخاصة في المبنى الجديد بما ينم عن الخصائص الفنية والثقافية لأعضائنا.

ولتسهيل مشاركة كل الدول الأعضاء توجد فرص عديدة للرعاية بما في ذلك رعاية مناطق خاصة وقاعات للمؤتمرات وقاعات للاجتماعات ذات موضوع خاص بالبلد. وتجدر مرفقا بهذا كتيباً يحتوي على تفاصيل بشأن هذه الفرص.

ولكم تقديري إذا أعربتم عن اهتمام بلدكم بهذا المشروع وأرسلتم أي أسئلة أو استفسارات تستدعي مزيداً من المعلومات إلى السيدة Vera P. Weill-Hallé، مديرة شعبة تعبئة الموارد.

لينارت بوغه

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية